



## CHAPITRE 94

Loi autorisant le barreau de la province de Québec à admettre Peter Marshall Laing à l'exercice de la profession d'avocat

[Sanctionnée le 4 mai 1944]

Préambule.

**A**TTENDU que Peter Marshall Laing, de la cité de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est né dans la cité de Montréal et qu'il est sujet britannique et majeur;

Qu'il a obtenu son baccalauréat ès arts, auteurs latins et grecs, de l'Université McGill, en 1935;

Qu'il a obtenu son baccalauréat ès arts de l'Université d'Oxford en 1938 après avoir subi avec succès le premier examen public de droit à ladite université;

Qu'il a été admis au barreau d'Angleterre comme membre d'Inner Temple de Londres en 1939;

Qu'il s'est engagé comme volontaire en service actif dans l'armée britannique en 1939 et qu'il a été licencié en 1943 étant devenu inapte d'une façon permanente à la suite de blessures de guerre;

Qu'il désire maintenant exercer la profession d'avocat dans sa province natale le plus tôt possible;

Que le conseil général du barreau de la province de Québec, le 12 février 1944, a approuvé et recommandé l'adoption d'une loi autorisant le barreau de la province de Québec à l'admettre à l'exercice de la profession d'avocat après avoir subi avec succès un examen oral sur le droit de la province de Québec; et

## CHAPTER 94

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Peter Marshall Laing to the practice of the legal profession

[Assented to, the 4th of May, 1944]

**W**HEREAS Peter Marshall Laing, Preamble of the city of Montreal, has, by his petition, represented:

That he was born in the city of Montreal and is a British subject of the full age of majority;

That he received the degree of Bachelor of Arts with honours in classics from McGill University in 1935;

That he received the degree of Bachelor of Arts from Oxford University in 1938, having passed the First Public Examination in Law of the said University;

That he was called to the Bar of England as a barrister of the Inner Temple, London, in 1939;

That he volunteered for active service with the British Army in 1939 and was honourably discharged in 1943, as being permanently unfit by reason of war wounds;

That he now desires to practise law in his native Province at the earliest opportunity;

That the General Council of the Bar of the Province of Quebec, on February 12th, 1944, approved and recommended the passing of an act authorizing the Bar of the Province of Quebec to admit him to the practice of law, after passing an oral examination upon the law of the Province of Quebec; and

Attendu que ledit Peter Marshall Laing a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus, et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admis-  
sion à  
l'exercice  
du droit.

**1.** Le barreau de la province de Québec est autorisé à admettre ledit Peter Marshall Laing à l'exercice de la profession d'avocat lorsqu'il aura subi avec succès un examen oral seulement, devant les examinateurs du barreau, sur les lois de la province de Québec.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Whereas the said Peter Marshall Laing has prayed for the passing of an act for the purposes aforesaid, and it is expedient to grant his prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** The Bar of the Province of Québec is authorized to admit the said Peter Marshall Laing to the practice of law, after he has passed an oral examination only, before the bar examiners, on the laws of the Province of Québec.

Admis-  
sion to  
practice  
of law.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.